

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2016/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για την προσαρμογή διαφόρων κανονισμών που αφορούν την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 56,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες τεχνικής φύσεως τροποποιήσεις απαιτούνται σε διάφορους κανονισμούς της Επιτροπής, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, προκειμένου να προσαρμοστούν καταλλήλως λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τον κατάλογο των ποικιλιών αμπέλου και των περιοχών που προμηθεύουν εισαγόμενους οίνους για την παρασκευή αφρωδών οίνων στην Κοινότητα ⁽¹⁾ περιλαμβάνει αναφορές στη Ρουμανία. Οι αναφορές αυτές πρέπει να διαγραφούν.
- (3) Το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς ⁽²⁾, προβλέπει περιόδους αναφοράς για τα κράτη μέλη παραγωγής. Πρέπει να προσδιοριστεί η περίοδος αναφοράς για τη Ρουμανία.
- (4) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες ⁽³⁾, περιλαμβάνει ορισμένες ενδείξεις σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών. Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιλαμβάνουν και τις ενδείξεις στα βουλγαρικά και τα ρουμανικά.
- (5) Το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 περιλαμβάνει αναφορά στη Ρουμανία ως τρίτη χώρα. Η αναφορά αυτή πρέπει να διαγραφεί.
- (6) Το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τα συνοδευτικά έγγραφα μεταφοράς των αμπελοοινικών προϊόντων και τα βιβλία που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα ⁽⁴⁾ περιλαμβάνει ενδείξεις σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών. Η εν λόγω διάταξη πρέπει να περιλαμβάνει και τις ενδείξεις στα βουλγαρικά και τα ρουμανικά.
- (7) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2002, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία ορισμένων αμπελοοινικών προϊόντων ⁽⁵⁾ περιλαμβάνει ορισμένες ενδείξεις σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών. Η εν λόγω διάταξη πρέπει να περιλαμβάνει και τις ενδείξεις στα βουλγαρικά και τα ρουμανικά.
- (8) Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 περιλαμβάνει αναφορά στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία ως τρίτες χώρες. Η αναφορά αυτή πρέπει να διαγραφεί.
- (9) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85, (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, (ΕΚ) αριθ. 883/2001, (ΕΚ) αριθ. 884/2001 και (ΕΚ) αριθ. 753/2002,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85 διαγράφεται.

Άρθρο 2

Στο άρθρο 52 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— 1999/2000 έως 2004/2005 στη Ρουμανία».

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2001 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής περιλαμβάνουν στο τετραγωνίδιο 20 μία από τις ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 11.7.1985, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1221/2006 (ΕΕ L 221 της 12.8.2006, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2079/2005 (ΕΕ L 333 της 20.12.2005, σ. 6).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 32. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1507/2006 (ΕΕ L 280 της 12.10.2006, σ. 9).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 118 της 4.5.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1507/2006.

2) Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 5, η αναφορά στο παράρτημα I αντικαθίσταται από αναφορά στο παράρτημα Ia.

3) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στο τετραγωνίδιο 22 των πιστοποιητικών εγγράφεται τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IVa:»

4) Το άρθρο 33 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, διαγράφεται το στοιχείο γ),

β) στο άρθρο 2, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχεία β) και δ), ο επίσημος οργανισμός της χώρας καταγωγής που είναι αρμόδιος για τη σύνταξη του εγγράφου VI 1, όπως αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό αναγράφει στο τετραγωνίδιο 15 του εγγράφου αυτού την ένδειξη:»

5) Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/2001 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το τελωνείο εξαγωγής από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας αναγράφει μία από τις ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα V στα δύο προαναφερθέντα αντίτυπα τα οποία επικυρώνονται με τη σφραγίδα του. Παραδίδει τα αντίτυπα αυτά του συνοδευτικού εγγράφου, τα οποία φέρουν τη σφραγίδα και την προαναφερθείσα ένδειξη, στον εξαγωγέα ή στον αντιπρόσωπό του. Ο τελευταίος διασφαλίζει ότι ένα αντίτυπο συνοδεύει το εξαγόμενο προϊόν κατά τη μεταφορά του.»

2) Το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα V.

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2002 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατ' εφαρμογή του παραρτήματος VII σημείο (B)(1) στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

1493/1999, στη σήμανση των επιτραπέζιων οίνων, των επιτραπέζιων οίνων που χαρακτηρίζονται από μια γεωγραφική ένδειξη και των vqprd, με εξαίρεση τους vlrprd και τους vrpqrd, στους οποίους εφαρμόζεται το άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο β):

α) οι όροι “cycho”, “seco”, “suché”, “tør”, “trocken”, “kuiv”, “ξηρός”, “dry”, “sec”, “secco”, “asciutto”, “sausais”, “sausas”, “száraz”, “droog”, “wytrawne”, “seco”, “sec”, “suhó”, “kuiva” ή “torrt” επιτρέπεται να αναγράφονται μόνον εάν ο σχετικός οίνος έχει περιεκτικότητα σε υπολειμματικό σάκχαρο

i) το ανώτερο μέχρι 4 γραμμάρια ανά λίτρο ή

ii) το ανώτερο μέχρι 9 γραμμάρια ανά λίτρο, υπό τον όρο ότι η ολική οξύτητα εκφρασμένη σε γραμμάρια τρυγικού οξέος ανά λίτρο δεν είναι μικρότερη από την περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κατά περισσότερο από 2 γραμμάρια ανά λίτρο·

β) οι όροι “polycycho”, “semisecco”, “polosuché”, “halvtør”, “halb trocken”, “poolkuiv”, “ημίξηρος”, “medium dry”, “demi-sec”, “abboccato”, “pussausais”, “pusiau sausas”, “fél száraz”, “half droog”, “róly wytrawne”, “meio seco”, “adamedo”, “demisecc”, “polsuhó”, “puolikuiua” ή “halvtorrt”, επιτρέπεται να αναγράφονται μόνον εάν ο σχετικός οίνος έχει περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα που υπερβαίνει τις τιμές που αναφέρονται στο στοιχείο α) και ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε:

i) 12 γραμμάρια ανά λίτρο ή

ii) 18 γραμμάρια ανά λίτρο όταν η ολική οξύτητα έχει καθοριστεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2·

γ) οι όροι “polysladko”, “semidulce”, “polosladké”, “halvsød”, “lieblich”, “poolmagus”, “ημίγλυκος”, “medium”, “medium sweet”, “moelleux”, “amabile”, “pussaldais”, “pusiau saldus”, “fél édes”, “halfzoet”, “rólsłodkie”, “meio doce”, “demidulce”, “polsladko”, “puolimakea” ή “halvsött”, επιτρέπεται να αναγράφονται μόνον εάν ο σχετικός οίνος έχει περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα που υπερβαίνει τους αριθμούς που αναφέρονται στο στοιχείο β) και ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε 45 γραμμάρια ανά λίτρο·

δ) οι όροι “sladko”, “dulce”, “sladké”, “sød”, “süss”, “magus”, “γλυκός”, “sweet”, “doux”, “dolce”, “saldais”, “saldus”, “édes”, “helu”, “zoet”, “słodkie”, “doce”, “dulce”, “sladko”, “makea” ή “sött”, επιτρέπεται να αναγράφονται μόνον εάν ο σχετικός οίνος έχει περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα 45 γραμμάρια ανά λίτρο τουλάχιστον.»

2) Στο παράρτημα VIII, τα σημεία 1 και 6 διαγράφονται.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ με την επιφύλαξη και κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 τροποποιούνται ως εξής:

1) Το υπάρχον κείμενο του παραρτήματος I αριθμείται «πάρνημα Ια» και πριν απ' αυτό προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο:

- Στα βουλγαρικά: Отклонение от 0,4 об. %
- Στα ισπανικά: Tolerancia de 0,4 % vol.
- Στα τσεχικά: Příпустná odchylka 0,4 % obj.
- Στα δανικά: Tolerance 0,4 % vol.
- Στα γερμανικά: Toleranz 0,4 % vol.
- Στα εσθονικά: Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve
- Στα ελληνικά: Ανοχή 0,4 % vol.
- Στα αγγλικά: Tolerance of 0,4 % vol.
- Στα γαλλικά: Tolérance de 0,4 % vol.
- Στα ιταλικά: Tolleranza di 0,4 % vol.
- Στα λεττονικά: 0,4 tilp. % pielāide
- Στα λιθουανικά: Leistinas nukrypimas 0,4 tūrio %
- Στα ουγγρικά: 0,4 térfogat-százalékos tűrés
- Στα μαλτέζικα: Varjazzjoni massima ta' 0,4 % vol.
- Στα ολλανδικά: Tolerantie van 0,4 % vol.
- Στα πολωνικά: Tolerancja 0,4 % obj.
- Στα πορτογαλικά: Tolerância de 0,4 % vol.
- Στα ρουμανικά: Toleranță de 0,4 % vol.
- Στα ολοβακικά: Příпустná odchýlka 0,4 % obj.
- Στα ολοβενικά: Odstopanje 0,4 vol. %
- Στα φινλανδικά: Sallittu poikkeama 0,4 til - %
- Στα σουηδικά: Tolerans 0,4 vol. %»

2) Μετά το παράρτημα IV προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα IVa:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVa

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 δεύτερο εδάφιο:

- Στα βουλγαρικά: Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- Στα ισπανικά: Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- Στα τσεχικά: Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- Στα δανικά: Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
- Στα γερμανικά: Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Στα εσθονικά: Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- Στα ελληνικά: Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Στα αγγλικά: Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- Στα γαλλικά: Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- Στα ιταλικά: Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- Στα λεττονικά: Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- Στα λιθουανικά: Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- Στα ουγγρικά: Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- Στα μαλτέζικα: Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- Στα ολλανδικά: Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Στα πολωνικά: Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- Στα πορτογαλικά: Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- Στα ρουμανικά: Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- Στα ολοβακικά: Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- Στα ολοβενικά: Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- Στα φινλανδικά: Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- Στα σουηδικά: Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο:

— Στα βουλγαρικά:	ИЗНЕСЕНО
— Στα ισπανικά:	EXPORTADO
— Στα τσεχικά:	VYVEZENO
— Στα δανικά:	UDFØRSEL
— Στα γερμανικά:	AUSGEFÜHRT
— Στα εσθονικά:	EKSPORDITUD
— Στα ελληνικά:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— Στα αγγλικά:	EXPORTED
— Στα γαλλικά:	EXPORTÉ
— Στα ιταλικά:	ESPORTATO
— Στα λεττονικά:	EKSPORTĒTS
— Στα λιθουανικά:	EKSPORTUOTA
— Στα ουγγρικά:	EXPORTÁLVA
— Στα μαλτέζικα:	ESPORTAT
— Στα ολλανδικά:	UITGEVOERD
— Στα πολωνικά:	WYWIEZIONO
— Στα πορτογαλικά:	EXPORTADO
— Στα ρουμανικά:	EXPORTAT
— Στα σλοβακικά:	VYVEZENÉ
— Στα σλοβενικά:	IZVOŽENO
— Στα φινλανδικά:	VIETY
— Στα σουηδικά:	EXPORTERAD»
